

Wichtige Floskeln & Redewendungen

jo - nee	ja - nein
wann ech gelift (w.e.g.)	bitte (um etw. bitten)
T'as gär geschitt.	Bitteschön. Keine Ursache.
An der Rei! Kee Problem!	Alles klar. O.k.!
(Villmols) Merci!	(Vielen) Dank!
Moiën!	Guten Morgen/Tag/ Abend!
Bonjour!	Guten Tag!
Awar! Awuer!	Auf Wiedersehen!
Äddi! - Salut!	Tschüss! - Hallo!
Entschëllegt! Pardon!	Entschuldigung!
Wéi geet et?	Wie geht's?
Gutt. - Schlecht.	Gut. - Schlecht.
Alt esou.	Es geht so.
En Ament, w.e.g.!	Einen Moment, bitte!
Mach et gutt!	Mach es gut!
Bas muer.	Bis morgen.
Dat as flott!	Das ist toll!
Gudden Apetit! - Prost!	Guten Appetit! - Prost!
D'Rechnong, w.e.g.!	Die Rechnung, bitte!
Et deed mir leed!	Es tut mir Leid!
Oh, fréck!	Verdammt! (auch Oha!)
Dajee alt!	Nun gut, meinerwegen!
Dat as eng gutt Iddi!	Das ist eine gute Idee!



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Do kommen ech net no.

da komme ich nicht nach

Das verstehe ich nicht.

Joscha Remus

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-310-5

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 160 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen a. Lëtzebuergesch**

Lëtzebuergesch

Kauderwelsch

104



Kauderwelsch

Lëtzebuergesch

Wort für Wort



Das luxemburgische Alphabet

Die Aussprache der einzelnen Buchstaben beim Buchstabieren:

a aa	é e aksó ägü	l ä	s äss
ä ää	f äff	m ämm	t te
b be	g ge	n änn	u uu
c tsee	h ha	o oo	v fäu
d de	i ii	p pe	w we
e ee	j jot	q ku	x icks
ë e trema	k ka	r ärr	y i kräck
			z tsät

Zahlen

1 eent	6 sechs	11 elef	16 siechzég
2 zwee	7 siwen	12 zwielef	17 siwwenzég
3 dräi	8 aacht	13 dräizég	18 uechtzég
4 véier	9 néng	14 véierzég	19 nonzég
5 fénnef	10 zég	15 fofzég	20 zwanzeg

21 eenanzwanzeg	40 véierzeg
22 zweeanzwanzeg	50 fofzeg
23 dräianzwanzeg	60 siechzeg
30 drésseg	70 siwwenzeg
31 eenandrésseg	80 uechtzech
32 zweeandrésseg	90 nonzeg
100 honnert	600 sechshonnert
103 honnertdräi	700 siwenhonnert
200 zweehonnert	800 aachthonnert
300 dräihonnert	900 nénghonnert
400 véierhonnert	1000 dausend
500 fénnehonnert	2000 zweedausend